

Este documento es un instrumento de documentación y no compromete la responsabilidad de las instituciones

► **B****DECISIÓN DE LA COMISIÓN**

de 16 de julio de 1997

por la que se establecen las listas provisionales de establecimientos de terceros países a partir de los cuales los Estados miembros autorizarán las importaciones de productos cárnicos

(Texto pertinente a los fines del EEE)

(97/569/CE)

(DO L 234 de 26.8.1997, p. 16)

Modificado por:

		Diario Oficial		
		nº	página	fecha
► <u>M1</u>	Decisión 98/9/CE de la Comisión de 16 de diciembre de 1997	L 3	12	7.1.1998
► <u>M2</u>	Decisión 98/163/CE de la Comisión de 10 de febrero de 1998	L 53	23	24.2.1998
► <u>M3</u>	Decisión 98/220/CE de la Comisión de 4 de marzo de 1998	L 82	47	19.3.1998
► <u>M4</u>	Decisión 98/346/CE de la Comisión de 19 de mayo de 1998	L 154	35	28.5.1998
► <u>M5</u>	Decisión 1999/336/CE de la Comisión de 20 de mayo de 1999	L 127	30	21.5.1999
► <u>M6</u>	Decisión 2000/253/CE de la Comisión de 20 de marzo de 2000	L 78	32	29.3.2000
► <u>M7</u>	Decisión 2000/555/CE de la Comisión de 6 de septiembre de 2000	L 235	25	19.9.2000
► <u>M8</u>	Decisión 2002/74/CE de la Comisión de 30 de enero de 2002	L 33	29	2.2.2002
► <u>M9</u>	Decisión 2002/671/CE de la Comisión de 20 de agosto de 2002	L 228	25	24.8.2002
► <u>M10</u>	Decisión 2003/204/CE de la Comisión de 21 de marzo de 2003	L 78	14	25.3.2003
► <u>M11</u>	Decisión 2005/787/CE de la Comisión de 11 de noviembre de 2005	L 296	39	12.11.2005
► <u>M12</u>	Reglamento (CE) nº 1792/2006 de la Comisión de 23 de octubre de 2006	L 362	1	20.12.2006
► <u>M13</u>	Reglamento (UE) nº 519/2013 de la Comisión de 21 de febrero de 2013	L 158	74	10.6.2013

Modificado por:

► <u>A1</u>	Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca, y a las adaptaciones de los Tratados en los que se fundamenta la Unión	L 236	33	23.9.2003
--------------------	---	-------	----	-----------



DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 16 de julio de 1997

por la que se establecen las listas provisionales de establecimientos de terceros países a partir de los cuales los Estados miembros autorizarán las importaciones de productos cárnicos

(Texto pertinente a los fines del EEE)

(97/569/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Decisión 95/408/CE del Consejo, de 22 de junio de 1995, relativa a las condiciones de elaboración durante un período transitorio de las listas provisionales de establecimientos de terceros países de los que los Estados miembros están autorizados para importar determinados productos de origen animal, productos de la pesca y moluscos bivalvos vivos ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye la Decisión 97/34/CE ⁽²⁾, y, en particular, el apartado 1 de su artículo 2 y su artículo 7,

Considerando que en la Decisión 79/542/CEE del Consejo ⁽³⁾, cuya última modificación la constituye la Decisión 97/160/CE de la Comisión ⁽⁴⁾, se establece la lista de terceros países a partir de los cuales los Estados miembros autorizan las importaciones de productos cárnicos;

Considerando que, con arreglo a la Directiva 92/118/CEE del Consejo ⁽⁵⁾, cuya última modificación la constituye la Directiva 96/90/CE ⁽⁶⁾, se ha elaborado una lista de terceros países a partir de los cuales los Estados miembros autorizan las importaciones de productos preparados a base de carne de aves de corral y de carne de caza silvestre;

Considerando que en la Decisión 94/278/CE de la Comisión ⁽⁷⁾, cuya última modificación la constituye la Decisión 96/344/CE ⁽⁸⁾, se establece la lista de terceros países a partir de los cuales los Estados miembros autorizan las importaciones de productos preparados a base de carne de conejo y de carne de animales de caza de cría;

Considerando que, en el caso de muchos de los países que figuran en dicha lista, las condiciones zoosanitarias y la certificación veterinaria para la importación de productos cárnicos se establecen en la Decisión 97/221/CE de la Comisión ⁽⁹⁾ y en la Decisión 97/41/CE de la Comisión ⁽¹⁰⁾;

Considerando que la Comisión ha recibido las listas de establecimientos de determinados terceros países, junto con la documentación que acredita que dichos establecimientos cumplen los requisitos sanitarios comunitarios; que, en caso de que algunos de dichos establecimientos no ofrezcan tales garantías, podrían suspenderse sus exportaciones a la Comunidad Europea;

⁽¹⁾ DO n° L 243 de 11. 10. 1995, p. 17.

⁽²⁾ DO n° L 13 de 16. 1. 1997, p. 33.

⁽³⁾ DO n° L 146 de 14. 6. 1979, p. 15.

⁽⁴⁾ DO n° L 62 de 4. 3. 1997, p. 39.

⁽⁵⁾ DO n° L 62 de 15. 3. 1993, p. 49.

⁽⁶⁾ DO n° L 13 de 16. 1. 1997, p. 24.

⁽⁷⁾ DO n° L 120 de 11. 5. 1994, p. 44.

⁽⁸⁾ DO n° L 133 de 4. 6. 1996, p. 28.

⁽⁹⁾ DO n° L 89 de 4. 4. 1997, p. 32.

⁽¹⁰⁾ DO n° L 17 de 21. 1. 1997, p. 34.

▼B

Considerando que la Comisión no ha podido cerciorarse de la conformidad de los establecimientos con los requisitos comunitarios, ni de la validez de las garantías facilitadas por la autoridad competente en todos los terceros países en cuestión;

Considerando que, con el fin de evitar que se interrumpa el comercio de productos cárnicos procedentes de esos países, es necesario prorrogar el plazo durante el cual los Estados miembros podrán continuar importando dichos productos de los establecimientos reconocidos, a reserva de que la comercialización de dichos productos esté limitada al mercado nacional; que, durante ese periodo de prórroga, la Comisión solicitará a dichos países las garantías necesarias con el fin de poder incluirlos en la lista, de conformidad con el procedimiento establecido en la Decisión 95/408/CE;

Considerando que en la Decisión 97/299/CE de la Comisión ⁽¹⁾ se incluye una lista de establecimientos de la República Checa;

Considerando que, una vez finalizado este plazo, los terceros países que no hayan enviado sus listas de establecimientos de conformidad con las disposiciones comunitarias ya no podrán exportar productos cárnicos a la Comunidad Europea;

Considerando que, por consiguiente, los Estados miembros deberán garantizar que los establecimientos a partir de los cuales importan productos cárnicos cumplen determinados requisitos de producción y comercialización, que no podrán ser menos rigurosos que los comunitarios;

Considerando que, por consiguiente, es posible establecer las listas provisionales de establecimientos de determinados países que podrán exportar productos cárnicos;

Considerando que, de conformidad con el artículo 2 de la Decisión 95/408/CE, la isla Mauricio ha enviado los datos de un establecimiento autorizado para exportar a la Comunidad Europea;

Considerando que dicho establecimiento, que ha sido objeto de una inspección comunitaria efectuada sobre el terreno, ofrece garantías de higiene suficientes y puede, pues, ser incluido en una lista provisional de establecimientos de los que puede autorizarse la importación de productos a base de carne; que conviene modificar en consecuencia la Decisión 97/365/CE de la Comisión ⁽²⁾;

Considerando que las medidas previstas en la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité veterinario permanente,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

1. Los Estados miembros autorizarán las importaciones de productos cárnicos procedentes de los establecimientos que figuran en el Anexo I.

2. Respecto de los terceros países que no sean los que figuran en el Anexo I, los Estados miembros podrán autorizar establecimientos para la importación de productos cárnicos hasta el 1 de enero de 1998.

⁽¹⁾ DO n° L 124 de 16. 5. 1997, p. 50.

⁽²⁾ DO n° L 154 de 12. 6. 1997, p. 41.

▼B

3. Las importaciones de productos cárnicos estarán sujetas a las disposiciones comunitarias que se adopten en el sector veterinario.

Artículo 2

En el Anexo de la Decisión 97/365/CE se insertará la República de Mauricio de conformidad con el Anexo II de la presente Decisión.

Artículo 3

La presente Decisión será aplicable a partir del 1 de julio de 1997.

Artículo 4

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

▼ **M12**

ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA —
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ► **M13** PRILOG — ◄ ALLEGATO
— PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE —
ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE —
BILAGA

СПИСКЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS
ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER
VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE —
ETTEVÖTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ —
LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS —
► **M13** POPIS OBJEKATA — ◄ ELENCO DEGLI STABILIMENTI —
UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS —
LĒTĒSĪTMĒNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST
VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS
ESTABELECIMENTOS — LISTA DE UNITÁȚI — ZOZNAM
PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO
LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти — Product: productos cárnicos — Výrobky:
masné výrobky — Produkt: kødprodukter — Erzeugnis: Fleischerzeugnisse
— Toode: lihatooted — Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας — Product:
meat products — Produit: à base de viandes — ► **M13** Proizvod: mesni
proizvodi — ◄ Prodotto: prodotti a base di carne — Produkts: gaļas
produkti — Produktas: mėsos produktai — Termék: húskészítmények —
Prodott: Prodotti tal-laham — Product: vleesproducten — Produkt:
produkty mięsne — Produto: produtos à base de carne — Produs:
produse din carne — Produkt: mäsově výrobky — Proizvod: mesni
izdelki — Tuote: lihatuotteet — Varuslag: köttvaror

- 1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National
reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός
έγκρισης — National reference — Référence nationale —
► **M13** Nacionalna referenca — ◄ Riferimento nazionale — Nacio-
nālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám —
Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy identyfika-
cyjny — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz
— Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens
- 2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi —
Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — ► **M13** Naziv — ◄
Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam —
Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn
- 3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town
— Ville — ► **M13** Grad — ◄ Città — Pilsēta — Miestas — Város
— Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraş — Mesto — Kraj —
Kaupunki — Stad
- 4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond —
Περιοχή — Region — Région — ► **M13** Regija — ◄ Regione —
Régions — Regionas — Régio — Reģjun — Regio — Region —
Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region
- 5 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky
— Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused
— Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales —
► **M13** Posebne napomene — ◄ Note particolari — Įpašas atžimės
— Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki spec-
jali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções
especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne
opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

PMP = productos a base de carne de aves de corral

RMP = productos a base de carne de conejo

FMP = productos a base de carne de caza de cría

WMP = productos a base de carne de caza silvestre

▼ M12

- 6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.
- * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- * Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

▼ M13

- * Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

▼ M12

- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

▼ A1

► **M12** Страна: АРЖЕНТИНА — ◀ País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — ► **M13** Zemlja: ARGENTINA — ◀ Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — ► **M12** Тара: ARGENTINA — ◀ Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA

▼ B

1	2	3	4	5
1326	Establecimiento Frigorífico Azul SA.	AZUL	BUENOS AIRES	PMP 6

▼ A1

► **M12** Страна: АВСТРАЛИЈА — ◀ País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — ► **M13** Zemlja: AUSTRALIJA — ◀ Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIĚ — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — ► **M12** Тара: AUSTRALIA — ◀ Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN

▼ M7

1	2	3	4	5
108	Wintulichs Pty Ltd	Gawler	South Australia	FMP, WMP, 6
316	Overseas Game Meat Export Pty Limited	Neurang	Queensland	WMP, 6
1136	Maggie Beer Products Pty Ltd	Tanunda	South Africa	FMP, WMP, 6
1437	Vilmos & Rosemary Milisits Pty Ltd	Mile End	South Africa	FMP, WMP, 6

▼ M12

▼ A1

► **M12** Страна: БРАЗИЛИЈА — ◀ País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — ► **M13** Zemlja: BRAZIL — ◀ Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiž: BRAŽIL — Land: BRASILIĚ — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — ► **M12** Тара: BRAZILIA — ◀ Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN

▼ B

1	2	3	4	5
7	Cicade Industrial de Carnes S/A	SANTANA DO LIVRAMEN-TO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6

▼B

1	2	3	4	5
76	Anglo Alimentos SA	BARRETOS	SÃO PAULO	PMP 6
104	Sadia Concórdia S/A Indústria e Comércio	CHAPECO	SANTA CATARINA	PMP 6
215	Ceval Alimentos S/A	JUNDIAI	SÃO PAULO	PMP 6
226	BE Comércio e Indústria, Importação e Exportação SA	HULHA NEGRA	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
237	Predileto Pena Branca Alimentos S/A	ROCA SALES	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
337	Frigorífico Bertin Ltda	LINS	SÃO PAULO	PMP 6
381	Frigorífico Kaiowa SA	GUARULHOS	SÃO PAULO	PMP 6
458	Swift Armour SA, Indústria e Comércio	PRESIDENTE EPITÁCIO	SÃO PAULO	PMP 6
466	Perdigão Agroindustrial S/A	CAPINZAL	SANTA CATARINA	PMP 6
530	Dagranja Agroindustrial Ltda	LAPA	PARANÁ	PMP
576	Ceval Alimentos S/A	ITAPIRANGA	SANTA CATARINA	PMP
716	Frigobras - Companhia Brasileira de Frigoríficos	TOLEDO	PARANA	PMP
736	Sola S/A Indústrias Alimentícias	TRÊS RIOS	RIO DE JANEIRO	PMP 6
786	Braslo - Produtos de Carne Ltda	EMBU	SÃO PAULO	PMP 6
922	Frangosul S/A Agro Avícola Industrial	PASSO FUNDO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
1 661	Companhia Minuano de Alimentos	SÃO PAULO	SÃO PAULO	PMP
1 976	Frigobras - Companhia Brasileira de Frigoríficos	SÃO PAULO	SÃO PAULO	PMP
2 014	Perdigão Agroindustrial S/A	MARAU	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
2 015	Sadia Oeste SA Indústria e Comércio	VÁRZEA GRANDE	MATO GROSSO	PMP 6
2 032	Frangosul S/A - Agro Avícola Industrial	MONTENEGRO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
2 485	Ceval Alimentos S/A	NUPORANGA	SÃO PAULO	PMP 6
2 979	Frigorífico Araputanga SA	ARAPUNTANGA	MATO GROSSO	PMP 6
3 031	Frigorífico Quatro Marcos Ltda	SÃO JOSÉ DOS QUATRO MARCOS	MATO GROSSO	PMP 6

▼ A1

► M12 Страна: КАНАДА — ◄ País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — ► M13 Zemlja: KANADA — ◄ Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — ► M12 Tāra: CANADA — ◄ Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA

▼ M6

1	2	3	4	5
63	Northern Goose Processors Ltd	Teulon	Manitoba	PMP 6

▼ A1

► M12 Страна: ШВЕЙЦАРИЯ — ◄ País: SUIZA — Země: ŠVÝCARSKO — Land: SCHWEIZ — Land: SCHWEIZ — Riik: ŠVEITS — Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ — Country: SWITZERLAND — Pays: SUISSE — ► M13 Zemlja: ŠVICARSKA — ◄ Paese: SVIZZERA — Valsts: ŠVEICE — Šalis: ŠVEICARIJA — Ország: SVÁJC — Pajjiž: SVIZZERA — Land: ZWITZERLAND — Państwo: SZWAJCARIA — País: SUIÇA — ► M12 Tāra: ELVEĢIA — ◄ Krajina: ŠVAJČIARSKO — Država: ŠVICA — Maa: SVEITSI — Land: SCHWEIZ

▼ M2

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	Lenzburg		PMP
38	Frisco-Findus AG	Rorschach		PMP
49	Dyna SA	Fribourg		PMP
61	Knorr AG	Thayngen		PMP
201	Gurtner AG	Trin		PMP
202	Bündner Fleisch Mani AG	Churwalden		PMP
205	Albert Spiess AG	Frauenkirch		PMP
212	SWF Fleischwaren AG	Landquart		PMP
213	Lucul SA	Payerne		PMP
214	Maggi AG	Kemptthal		PMP
215	Fleischtrocknerei Churwalden AG	Churwalden		PMP

▼ M2

216	Hügli AG	Steinach		PMP
224	Hilcona AG	Schaan		PMP
225	Haco AG	Gümligen		PMP
227	Gustav Spiess AG	Berneck		PMP
228	E. Sutter AG	Gossau		PMP
229	Kocherhans & Schär AG	Churwalden		PMP
239	Gehrig AG	Klus		PMP
242	Sirpig SA	Brusio		PMP
254	H. Ospelt Anstalt	Bendern		PMP
275	Albert Spiess AG	Schiers		PMP
288	Frigemo Produktion Chur, J. Caprez-Danuser AG	Chur		PMP
293	Salumi San Pietro SA	Stabio		PMP
294	Natura Fleischrocknerei	Tinizong		PMP
299	F. + B. Meinen	Bern		PMP
301	Pizoler AG	Sargans		PMP
302	Gautschi AG	Utzenstorf		PMP
303	Oswald AG	Steinhausen		PMP
304	Cambio Fleischwaren AG	St. Gallen		PMP
305	Morgia AG	Lyss		PMP
306	Fleischrocknerei Churwalden AG	Chur		PMP
309	Gemperli AG	St. Gallen		PMP

▼ M2

311	Fredag AG	Root		PMP
312	Konservenfabrik Bischofszell AG	Bischofszell		PMP
315	Möfag Mösli Fleischwaren AG	Zuzwil		PMP

▼ A1

► M12 Страна: ЧИЛИ — ◄ País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: XIAH — Country: CHILE — Pays: CHILI —
 ► M13 Zemlja: ČILE — ◄ Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE —
 ► M12 Țara: CHILE — ◄ Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE

▼ M3

1	2	3	4	5
7	Agrícola Ariztia Ltda — Planta El Paico	El Monte	Metropolitana	PMP
8	Agrícola Super Ltda — Planta Faenadora Sanvicente Ltda	San Vicente TT	VI	PMP
9	Sopraval SA — Planta: Artificio	La Calera	V	PMP
20	Frigorífico Modelo Ltda	Santiago	Metropolitana	PMP

▼ A1

► M12 Страна: ХОНГ КОНГ — ◄ País: HONG KONG — Země: HONGKONG — Land: HONGKONG — Land: HONGKONG — Riik: HONGKONG — Χώρα: ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ —
 Country: HONG KONG — Pays: HONG-KONG — ► M13 Zemlja: HONG KONG — ◄ Paese: HONG KONG — Valsts: HONKONGA — Šalis: HONKONGAS — Ország:
 HONGKONG — Pajjiž: HONG KONG — Land: HONGKONG — Państwo: HONGKONG — País: HONG KONG — ► M12 Țara: HONG KONG — ◄ Krajina: HONGKONG
 — Država: HONGKONG — Maa: HONGKONG — Land: HONGKONG

▼ B

1	2	3	4	5
1	Amoy Food Limited	TAI PO		PMP 6

▼ M13

▼ A1

▼ **A1**

► **M12** Страна: ИЗРАЕЛ — ◄ País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — ► **M13** Zemlja: IZRAEL — ◄ Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiž: IŽRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — ► **M12** T̄ara: ISRAEL — ◄ Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL

▼ **B**

1	2	3	4	5
22	Tiv-Tirat-Tsvi	BET SHEAN	AFULA	PMP 6
52	Hod-Lavan Ltd	BET HERUT	RAANANA	PMP 6
101	Maadaney Mizra	KIBBUTZ MIZRA	AFULA	PMP 6
104	Maadaney Yehima (1993) Ltd	KIBBUTZ YEHIAM	ACCO	PMP 6
108	Off Tov (Shan) Hodutov (Shan) Meat Ind.	BET SHEAN	AFULA	PMP 6
109	Off-Kal. Off-Hagalil	KIRYAT SHMONA	KIRYAT SHMONA	PMP 6
112	Haof-Hameuleh Meat Ind.	BET DAGAN	RAANANA	PMP
118	Hod Hefer Meat Ind.	SHOMRON	HADERA	PMP
119	Soglowek (Naharia) Ltd	NAHARIA	ACCO	PMP
151	Israel Edible Products Ltd	HAIFA	ACCO	PMP 6
161	Osem Nakid	BENI-BRAK	RAANANA	PMP 6
171	Osem Nakid	SDEROT	BEER SHEVA	PMP 6
186	Sea-Chef	KIBUTZ EILON	ACCO	PMP
202	E.L.A.D. Hitzfoni Ltd	CARMEL	ACCO	PMP
204	Maadaney Tivon-Galil Jerusalem	SHIMSHON	JERUSALEM	PMP

▼ **A1****MALAYSIA**▼ **M8**

1	2	3	4	5
49	Prima Agri-Products Sdn. Bhd	Bandar Baru Bangi, Selangor, Malaisie		Produits à base de viande de volaille ⁽¹⁾

⁽¹⁾ La viande de volaille servant à la fabrication de produits destinés à la Communauté européenne doit provenir exclusivement d'établissements agréés par cette dernière.

▼ A1

► M12 Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА — ◄ País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — ► M13 Zemlja: NOVI ZELAND — ◄ Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZÉLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — ► M12 Țara: NOUA ZEELANDĂ — ◄ Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND

▼ M4

1	2	3	4	5
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	LORNEVILLE	Southland	FMP
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH	Christchurch	FMP
PH 5	Healtheries of New Zealand Limited	MT WELLINGTON	Auckland	FMP
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	AVONDALE	Auckland	FMP
PH 214	Garrett International Meats Ltd	PENROSE	Auckland	FMP
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	MOSGIEL	Mosgiel	FMP
PH 448	En”Zaq Aquaculture Limited	BLENHEIM	Blenheim	FMP
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH	Christchurch	WMP
PH 5	Healtheries of New Zealand Limited	MT WELLINGTON	Auckland	WMP
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	AVONDALE	Auckland	WMP
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	MOSGIEL	Mosgiel	WMP

▼ A1

▼ M12

▼ A1

► M12 Страна: СИНГАПУР — ◄ País: SINGAPUR — Země: SINGAPUR — Land: SINGAPORE — Land: SINGAPUR — Riik: SINGAPUR — Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ — Country: SINGAPORE — Pays: SINGAPOUR — ► M13 Zemlja: SINGAPUR — ◄ Paese: SINGAPORE — Valsts: SINGAPŪRA — Šalis: SINGAPŪRAS — Ország: SZINGAPŰR — Pajjiž: SINGAPOR — Land: SINGAPORE — Państwo: SINGAPUR — País: SINGAPURA — ► M12 Țara: SINGAPORE — ◄ Krajina: SINGAPUR — Država: SINGAPUR — Maa: SINGAPORE — Land: SINGAPORE

▼ M2

1	2	3	4	5
VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	Singapore		PMP

▼ M2

1	2	3	4	5
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	Singapore		PMP
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore Ltd)	Singapore		PMP
VPH-CS-001	QB Food Trading Pte Ltd	Singapore		PMP
VPH-CS-004	Ben Foods (S) Pte Ltd	Singapore		PMP

▼ A1

► **M12** Страна: ТАЙЛАНД — ◄ País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΙΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — ► **M13** Zemlja: TAJLAND — ◄ Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiž: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — ► **M12** Tāra: THAILANDA — ◄ Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND

▼ B

1	2	3	4	5
5	C.P. Inter Food (Thailand) Co., Ltd	AMPHOE NONGJOK	BANGKOK	PMP 6
9	Summit Frozen Food Co., Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTPRAGARN	PMP
14	Bangkok Ranch Co., Ltd (public)	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAGARN	PMP
21	C.P. Food Products Co., Ltd	AMPHOE MINBURI	BANGKOK	PMP
23	Bangkok Produce Merchandising Co. Ltd (public)	AMPHOE KANGKHOI	SARABURI	PMP
28	Mesa Trading Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTSAKORN	PMP
29	Thai Nippon Foods Co. Ltd	AMPHOE U-THAI	PHRA NAKHON SI AYUTT-HAYA	PMP
30	Pacific Kaneka Foods Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SONGKHLA	PMP
32	Sun Valley (Thailand) Ltd	AMPHOE PRA PUTTHABAT	SARABURI	PMP
36	Bangkok Produce Merchandising Public Co. Ltd (Food Processing)	AMPHOE KANGKHOI	SARABURI	PMP 6
37	Ajinomoto Frozen Food (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE PHAYA THAI	BANGKOK	PMP

▼B

1	2	3	4	5
38	Cerebos (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHOLBURI	PMP 6
39	J.M. Food Industry Co. Ltd	AMPHOE LUMLOOGKA	PATHOOMTHANI	PMP
40	N & N Foods Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTHSAKORN	PMP
42	C.P. Food Industry Export Co. Ltd	AMPHOE MINBURI	BANGKOK	PMP
43	T.N.D. Foods Industry Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHONBURI	PMP
44	Saha Farm Co. Ltd	AMPHOE CHAIBADAN	LOPBURI	PMP
47	Surapon Nichirei Foods Co., Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAKARN	PMP 6
48	Surapon Nicherei Foods Co. Ltd	AMPHOE KABINBURI	PRACHINBURI	PMP
49	B. Foods Product International Co. Ltd	AMPHOE PHATTHANA NIKHOM	LOPBURI	PMP
55	Akesaovaros Co. Ltd	AMPHOE MUANG	RATCHABURI	PMP
57	Mickey Foods Services (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTHPRAKARN	PMP
58	Pakpanang Coldstorage Public Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTH SAKHORN	PMP
59	Thai Agri Foods Public Co. Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAKARN	PMP
60	Chaveevan International Foods Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHANBURI	PMP
66	Ken Foods Co. Ltd	AMPHOE U-THAI	PHRA NAKHON SI AYUTT- HAYA	PMP
67	Do Foods Co. Ltd	PHRAPRADAENG	SAMUTPRAKARN	PMP
69	Ajinomoto Betagro Frozen Foods (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE PATTANANI- KORN	LOPBURI	PMP
73	Narong Seafood Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTSAKORN	PMP

▼ A1

► M12 Страна: ЮЖНА АФРИКА — ◀ País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRICA — Land: SÜDAFRICA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — ► M13 Zemlja: JUŽNA AFRIKA — ◀ Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiž: L-AFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POLUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — ► M12 Tára: AFRICA DE SUD — ◀ Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRICA

▼ M1

1	2	3	4	5
ZA	Karoo Cuisine	Midrand	Gauteng	FMP, 1
ZA 21	Finlar Foods	Stikland		PMP 6

▼ M11

FMP Productos de carne de caza de cría
1 Sólo productos a base de carne de estrucioniformes.

▼ A1

ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — LISA II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ► **M13** PRILOG II — ◄ ALLEGATO II — PIELIKUMS II — PRIEDAS II — MELLÉKLET II — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LITTE II — BILAGA II

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÖTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ► **M13** POPIS OBJEKATA — ◄ ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos — Výrobky: masné výrobky — Produkt: kødprodukter — Erzeugnis: Fleischerzeugnisse — Toode: lihatooted — Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας — Product: meat products — Produit: à base de viandes — ► **M13** Proizvod: mesni proizvodi — ◄ Prodotto: prodotti a base di carne — Produkts: gaļas produkti — Produktas: mėsos produktai — Termék: húskészítmények — Prodott: Prodotti tal-laham — Product: vleesproducten — Produkt: przetwory mięsne — Produto: produtos à base de carne — Produkt: mäsové výrobky — Proizvod: mesni izdelki — Tuote: lihatuotteet — Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — ► **M13** Nacionalna referenca — ◄ Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciakód — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — ► **M13** Naziv — ◄ Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — ► **M13** Grad — ◄ Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — ► **M13** Regija — ◄ Regione — Régions — Regionas — Régio — Reġjun — Regio — Region — Região — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — ► **M13** Posebne napomene — ◄ Note particolari — Įpašas atžimės — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki spečiali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

▼ A1

- * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- * Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/EK του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

▼ M13

- * Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

▼ A1

- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

▼ B

País: MAURICIO — Land: MAURITIUS — Land: MAURITIUS — Χώρα: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ — Country: MAURITIUS — Pays: MAURICE — ► M13 Zemlja: MAURICIJUS — ◄
Paese: MAURIZIO — Land: MAURITIUS — País: MAURÍCIA — Maa: MAURITIUS — Land: MAURITIUS

1	2	3	4	5
M3	Associated Meat Canners Ltd	COROMANDEL		6